

| | | |
|---|---|--------------------------|
|  | URZĄD GMINY WODZISŁAW | |
| | KARTA INFORMACYJNA NR: USC-2 | |
| | TRANSKRYPCJA ZAGRANICZNYCH AKTÓW STANU CYWILNEGO DO REJESTRU STANU CYWILNEGO | |
| | <i>Oprac.: Katarzyna Roter, Kierownik USC</i> | <i>Data : 2020-03-20</i> |

WYMAGANE DOKUMENTY:

1. Wniosek wraz z oświadczeniem strony, że dotychczas nie występowała o transkrypcję aktu do innego urzędu stanu cywilnego na terenie Rzeczypospolitej Polskiej (wzory wniosków w załącznikach).
2. Dokument tożsamości strony (dowód osobisty lub paszport) – do wglądu.
3. Oryginał zagranicznego odpisu aktu, który ma być transkrybowany
4. Oryginał urzędowego tłumaczenia na język polski dokumentu, który ma być transkrybowany.
5. Pełnomocnictwo, w sytuacji gdy z wnioskiem występuje pełnomocnik strony (wzór w załączniku)
6. Dowód osobisty i książeczkę wojskową osoby zmarłej (jeśli osoba posiadała takie dokumenty) w przypadku transkrypcji zagranicznego aktu zgonu.

OPŁATA SKARBOWA:

1. Wydanie odpisu zupełnego aktu stanu cywilnego po dokonaniu transkrypcji - 50,00 zł.
 2. Złożenie pełnomocnictwa – 17,00 zł (nie dotyczy pełnomocnictw udzielonych małżonkowi, wstępnemu, zstępnemu lub rodzeństwu albo gdy mocodawcą jest podmiot zwolniony od opłaty skarbowej).
 3. Wpłata z tytułu opłaty skarbowej można dokonywać na rachunek bankowy Urzędu Gminy Wodzisław 51 8526 0001 0000 0130 2000 0004.
- Dowód zapłaty wymaganej opłaty skarbowej należy załączyć do podania.

JEDNOSTKA ODPOWIEDZIALNA:

Urząd Stanu Cywilnego w Wodzisławiu, ul. Krakowska 6, 28-330 Wodzisław,
tel. 041 3806118 wew.47

FORMA ZAŁATWIENIA:

1. Przeniesienie do rejestru stanu cywilnego w drodze transkrypcji zagranicznego dokumentu stanu cywilnego i wydanie jego odpisu zupełnego.
2. Decyzja administracyjna odmawiająca przeniesienia zagranicznego aktu do rejestru stanu cywilnego.

TERMIN ZAŁATWIENIA:

Niezwłocznie, do miesiąca w sprawach wymagających prowadzenia postępowania wyjaśniającego, a w sprawach szczególnie skomplikowanych do dwóch miesięcy.

TRYB ODWOŁAWCZY:

Od wydanej decyzji służy stronie odwołanie do Wojewody Świętokrzyskiego w Kielcach za pośrednictwem Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Wodzisławiu w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.

PODSTAWA PRAWNA:

1. Ustawa z dnia 28 listopada 2014 r. *Prawo o aktach stanu cywilnego* (t.j. Dz.U. z 2018 r. poz. 2224 ze zm.).

2. Ustawa z dnia 14 czerwca 1960 r. *Kodeks postępowania administracyjnego* (t.j. Dz.U. z 2018 r. poz. 2096 ze zm.).
3. Ustawa z dnia 16 listopada 2006 r. *o opłacie skarbowej* (t.j. Dz.U. z 2019 r. poz. 1000 ze zm.).
4. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 29 stycznia 2015 r. *w sprawie wzorów dokumentów wydawanych z zakresu rejestracji stanu cywilnego* (Dz.U. z 2015 r. poz. 194 ze zm.).
5. Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 28 września 2007 r. *w sprawie zapłaty opłaty skarbowej* (Dz. U. z 2007 r. Nr 187, poz. 1330).
6. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 9 lutego 2015r. *w sprawie sposobu prowadzenia rejestru stanu cywilnego oraz akt zbiorowych rejestracji stanu cywilnego* (t.j. Dz.U. z 2016r., poz. 1904)
7. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 29 stycznia 2015r. *w sprawie wzoru dowodu osobistego oraz sposobu i trybu postępowania w sprawach wydawania dowodów osobistych, ich utraty, uszkodzenia, unieważnienia i zwrotu* (Dz.U. z 2015r., poz. 212 ze zm.).
8. Rozporządzenie Ministra Obrony Narodowej z dnia 10 czerwca 1992 r. *w sprawie doręczania wojskowych dokumentów osobistych i trybu postępowania z tymi dokumentami* (t.j. Dz.U. z 2018 r., poz. 2264).

INNE INFORMACJE:

Zagraniczny dokument stanu cywilnego, będący dowodem zdarzenia i jego rejestracji, może zostać przeniesiony do rejestru stanu cywilnego w drodze transkrypcji.

Transkrypcji podlega dokument, który w państwie wystawienia jest uznawany za dokument stanu cywilnego i ma moc dokumentu urzędowego, jest wydany przez właściwy organ oraz nie budzi wątpliwości co do autentyczności.

Wniosek do wybranego kierownika urzędu stanu cywilnego o dokonanie transkrypcji może złożyć osoba, której dotyczy zdarzenie podlegające transkrypcji, lub inna osoba, która wykaże interes prawny w transkrypcji, lub interes faktyczny w transkrypcji dokumentu potwierdzającego zgon.

Transkrypcja jest obligatoryjna jeżeli obywatel polski, którego dotyczy zagraniczny dokument stanu cywilnego, posiada akt stanu cywilnego potwierdzający zdarzenie wcześniejsze sporządzony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i żąda dokonania czynności z zakresu rejestracji stanu cywilnego lub ubiega się o polski dokument tożsamości lub nadanie numeru PESEL.

Dokonując transkrypcji zagranicznego dokumentu stanu cywilnego, który dotyczy obywateli polskich posługujących się również aktami stanu cywilnego sporządzonymi w Rzeczypospolitej Polskiej, kierownik urzędu stanu cywilnego dostosowuje, na wniosek osoby, której akt dotyczy, w formie czynności materialno-technicznej pisownię danych zawartych w zagranicznym dokumencie do reguł pisowni polskiej, jeżeli wniosek taki został złożony z wnioskiem o dokonanie transkrypcji.

Jeżeli zagraniczny dokument stanu cywilnego potwierdzający zawarcie małżeństwa nie zawiera zapisu o oświadczeniu małżonków w sprawie swojego nazwiska noszonego po zawarciu małżeństwa, małżonkowie mogą złożyć takie oświadczenia w składanym wniosku o transkrypcję, albo w każdym czasie złożyć je do protokołu przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego, który dokonał transkrypcji. W tym samym trybie małżonkowie mogą złożyć oświadczenie w sprawie nazwiska dzieci zrodzonych z tego małżeństwa.

Dokumenty w języku obcym przedkłada się z urzędowym tłumaczeniem na język polski. Tłumaczenie może być dokonane przez tłumacza przysięgłego wpisanego na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości, tłumacza przysięgłego uprawnionego do

dokonywania tłumaczeń w państwach członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) lub konsula. Za dokumenty przetłumaczone przez konsula uznaje się również dokumenty w języku obcym przetłumaczone na język polski przez tłumacza w państwie przyjmującym i poświadczone przez konsula oraz dokumenty przetłumaczone z języka rzadko występującego na język znany konsulowi, a następnie przetłumaczone przez konsula na język polski.

Odpisy aktów stanu cywilnego wydane na druku wielojęzycznym zgodnie z Konwencją Wiedeńską z dnia 8 września 1976 r. nie wymagają tłumaczenia.

Strona może działać przez pełnomocnika. Pełnomocnikiem strony może być osoba fizyczna posiadająca zdolność do czynności prawnych. Pełnomocnictwo powinno być udzielone na piśmie, w formie dokumentu elektronicznego lub zgłoszone do protokołu. Pełnomocnictwo w formie dokumentu elektronicznego powinno być opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym albo podpisem osobistym.

Pełnomocnik dołącza do akt oryginał lub urzędowo poświadczony odpis pełnomocnictwa. Adwokat, radca prawny, rzecznik patentowy, a także doradca podatkowy mogą sami uwierzytelnić odpis udzielonego im pełnomocnictwa oraz odpisy innych dokumentów wykazujących ich umocowanie.